

Irena Wozniacka
Tłumacz języków Traducteur des langues Traduttore nelle lingue:

polacco francese italiano

Wpis do rejestru Tłumaczy przy Sądzie w Modenie, Włochy, numer 1697
L'inscription au Registre des Traducteurs et Interprètes auprès le Tribunal de Modena, Italie au numéro 1597
Iscrizione all'albo dei Traduttori ed Interpreti presso il Tribunale di Modena, Italia, numero 1597
Wpis do rejestru tłumaczy przy Izbie Rzemiosł w Modenie, Włochy, numer 381
L'inscription au Registre des Experts auprès le Chambre de Commerce de Modena, Italiie au numéro 381
Iscrizione all'albo Ruolo Periti ed Esperti di Camera di Commercio di Modena, Italia, numero 381
Wpis na listę tłumaczy przy Polskim Konsulacie Generalnym w Mediolanie, Włochy
L'inscription à la liste des traducteurs auprès le Consolât Général de la Pologne à Milan, Italie
Iscrizione alla lista dei traduttori presso Consolato Generale Polacco di Milano, Włochy
Viale Medaglie d'Oro, 3 41016 Novi di Modena(Mo.) Włochy Italia Italia
tel.: 3496200049, e-mail: irenawozniacka.traduzioni@gmail.com

**Cennik tłumaczeń/Tarif des
traductions/Tariffario traduzioni 2024:**

Tłumaczenie zwykłego tekstu/Traduction du
texte simple/Traduzione del testo semplice

€ 27,00 za stronę
/à page/a pagina*

Tłumaczenie pism sądowych/Traduction des
textes juridiques/Traduzione dei testi giuridici

€ 40,00 za stronę
/à page/a pagina*

Opłata skarbową/Droit de timbre/Marca da
bollo **

€ 16,00
co 4 strony dokumentu/à
chaque 4ème page du
document/ogni 4 pagine del
documento
en plus/dodatkowo/in più
€16,00
do protokołu
zaprzysiężenia/pour la
déclaration du serment/per il
verbale di giuramento

Transakcje, konferencje i chuchotage (stawka
dzienna niepodzielna)/Transactions,
conférences, chuchotage (tarif journalier
indivisible)/Transazioni, conferenze,
chuchotage (tariffa giornaliera non dividibile)

200,00€ + koszty
podróży i pobytu
/+ frais du voyage e du
séjour/+costi del
viaggio e soggiorno

+ Zaliczka na podatek /Acompte des
impôt/+Acconto IRPEF

20%

Sposób płatności: / Modalité di paiement/Modalità di pagamento:

30% przy zamówieniu usługi – 70% po zakończeniu i odbiorze. W szczególnych przypadkach może zostać uzgodniona zapłata pozostałych 70% w ciągu 30 dni od wykonania i odbioru usługi (Data wyszczególniona w rachunku).

Przyjmuje się zapłatę poprzez przelew bankowy, czekiem lub przekazem pocztowym oraz gotówką.

30% lors de la commande du service - 70% après achèvement et retrait. Dans des cas particuliers, le paiement des 70% restants peut être convenu dans les 30 jours suivant la fin et la collecte du service (date indiquée sur la facture).

Le paiement est accepté par virement bancaire, chèque ou mandat postal et espèces.

30% al momento dell'incarico - 70% al ritiro della traduzione. Nei casi specifici si può stabilire il pagamento dei rimanenti 70% nell'arco di 30 giorni dal ritiro della traduzione (Data specificata nella fattura)

Pagamenti accettati a mezzo di bonifico bancario, assegno, vaglia e contanti.

***Strona standard/Page standard/Pagina standard**

1.500 znaków/caractères/caratteri

(bez wliczania spacji/hors espaces / senza contare gli spazi)

Obliczanie ilości znaków dokonuje się na tekście przetłumaczonym/ Le nombre de caractères est calculé sur le texte traduit. /Numero dei caratteri è contato sul testo uscente.

Jeśli dokument ma mniej znaków, traktowany jest jako pełna strona/Si le document a moins de caractères est considéré une page entière/Se il documento ha meno caratteri è considerato una pagina intera

Irena Wozniacka
Tłumacz języków Traducteur des langues Traduttore nelle lingue, :

polacco francese italiano

Akt urodzenia lub małżeństwa pełny/ Atto di nascita o di matrimonio integrale	40,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Akt skrócony urodzenia lub malzenstwa/estratto dell'atto di nascita o matrimonio	35,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Stan cywilny do ślubu/Nulla osta per matrimonio	35,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Potwierdzenie zameldowania/certificato di residenza	25,00€
Niekaralność/Certificato penale	42,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Zaświadczenie o uczęszczaniu do szkoły/Certificato frequenza scuola	25,00€
Opis techniczny pojazdu/Scheda tecnica della vettura	50,00€ Plus/Più 48,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Książeczka samochodu/Libretto di circolazione Prawo jazdy/Patente di guida	42,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Pieczęć i podpis notariusza/Timbro e firma del notaio	30,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Upoważnienie w dwóch językach/Procura speciale bilingue	30,00€
Świadectwo szkolne dwustronicowe/Certificato scolastico di 2 pagine	50,00€ Plus/Più 32,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo
Dyplom ukończenia szkoły średniej, zawodowej, liceum lub kursu ze zdjęciem/Diploma di conseguimento della scuola superiore, professionale, liceo o un corso-con la foto	65,00€ Plus/Più 48,00€ opłaty skarbowej/marca da bollo